

**WALTER**

Quality since 1919

**WALTER**

Quality since 1919



631006  
HH168F

DE



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH  
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif  
AUSTRIA

## Stromerzeuger 2000 W

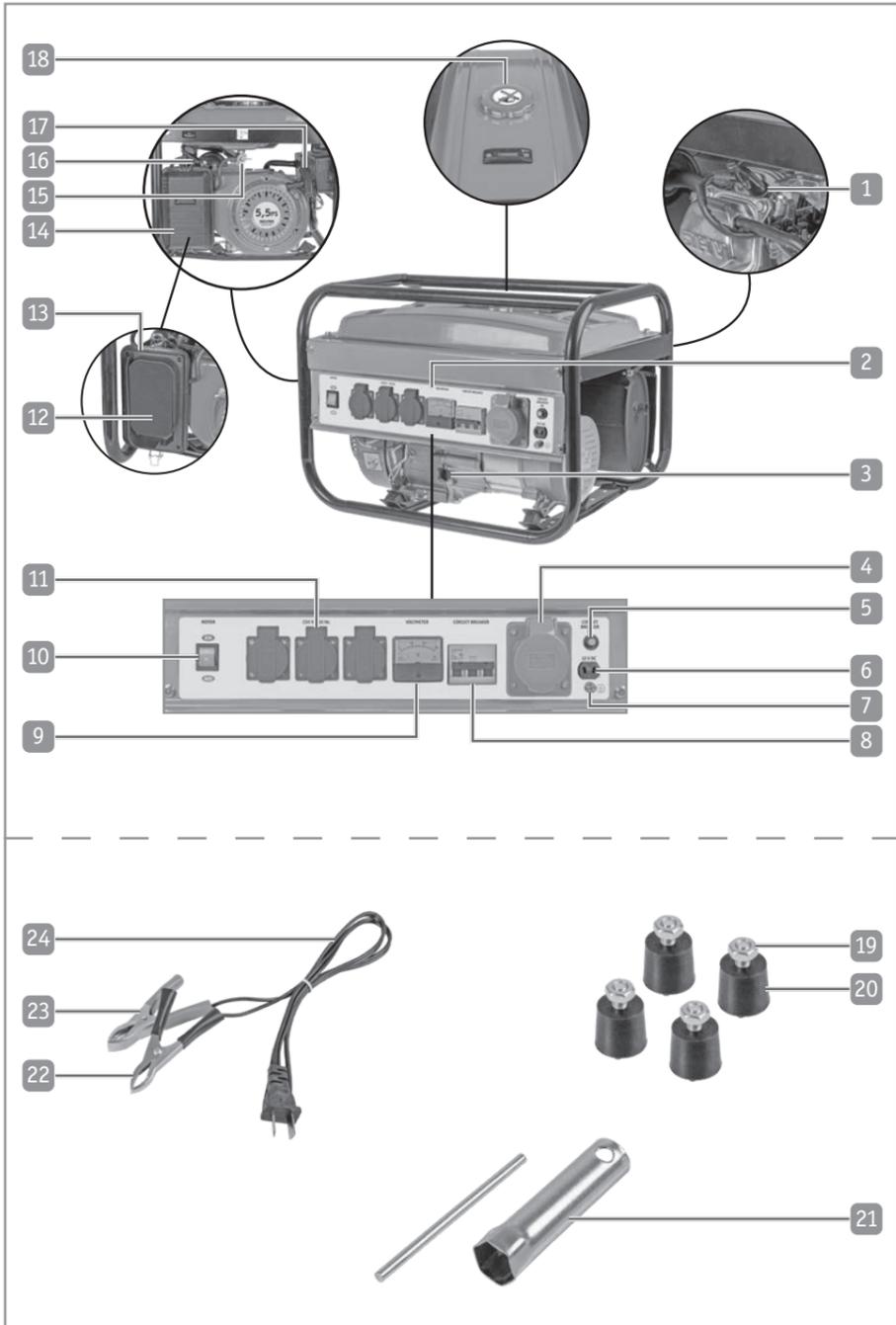
Bedienungsanleitung

AT DE  
✉ [service@walteronline.com](mailto:service@walteronline.com)

☎ 00800 925 837 88

🔧 [www.walteronline.com/servicecentre](http://www.walteronline.com/servicecentre)





# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang / Teilebezeichnung</b> .....	<b>7</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>8</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	8
Zeichenerklärung .....	8
<b>Sicherheit</b> .....	<b>11</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	11
Restrisiken .....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	12
Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger .....	15
Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers .....	18
<b>Vor Verwendung</b> .....	<b>19</b>
Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen .....	19
Was Sie zum Betrieb benötigen .....	19
<b>Montage</b> .....	<b>20</b>
Standfüße montieren (Abb. A) .....	20
Erdung / Schutzpotentialausgleichsleiter herstellen .....	21
Allgemeine Hinweise zur Aufstellung .....	21
Aufstellung im Innenbereich .....	21
<b>Verwendung des Stromerzeugers</b> .....	<b>22</b>
Allgemeine Hinweise zum Prüfen und Auffüllen von Motoröl und Benzin .....	22
Motorölstand prüfen .....	23
Motoröl auffüllen .....	24
Ölabschaltautomatik .....	24
Benzin auffüllen .....	24
Bedienung .....	25
Stromerzeuger starten .....	25
Stromerzeuger ausschalten .....	26
230/400 V Steckdosen .....	27
12 V Steckdose .....	28
Spannungsanzeige .....	29
Überlastschutz .....	29

---

<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>30</b>
Wartungsplan.....	30
Motoröl wechseln.....	31
Motoröl ablassen.....	31
Lüftungsgitter und -schlitze prüfen.....	32
Allgemeine Hinweise zur Reinigung.....	32
Luftfilter reinigen.....	33
Zündkerze reinigen / wechseln.....	34
Benzinfilter reinigen.....	35
<b>Lagerung</b> .....	<b>35</b>
Außerbetriebnahme.....	36
<b>Transport</b> .....	<b>37</b>
Stromerzeuger tragen.....	37
Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren.....	37
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>38</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>39</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>40</b>
<b>Geräuschemissionswerte</b> .....	<b>41</b>
<b>Recycling</b> .....	<b>42</b>
Verpackung entsorgen.....	42
Produkt entsorgen.....	42
<b>Garantie</b> .....	<b>43</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>45</b>

## Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Zündkerzenstecker
2. Bedientafel
3. Ölmesstab
4. 400 V Steckdose
5. Schalter für Überlastschutz ~
6. 12 V Steckdose
7. Erdungsschraube
8. Schalter für Überlastschutz 
9. Spannungsanzeige
10. Ein-/Ausschalter des Motors
11. 230 V Steckdose, 3x
12. Filtereinsatz
13. Luftfiltergehäuse
14. Deckel
15. Benzinhahn
16. Chokeyhebel
17. Zuggriff (Seilzugstarter)
18. Tankdeckel
19. Schraubenmutter, 4x
20. Standfuß, 4x
21. Zündkerzenschlüssel
22. schwarze Klemme
23. rote Klemme
24. Ladekabel

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung bildet einen integralen Bestandteil dieses Stromerzeugers 2000 W (im Folgendem nur "Stromerzeuger" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung des Stromerzeugers. Bitte machen Sie sich vor Inbetriebnahme des Stromerzeugers mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie den Stromerzeuger nur wie beschrieben und für den angegebenen Zweck. Wenn der Stromerzeuger an Dritte weitergegeben wird, stellen Sie bitte alle Unterlagen zusammen mit dem Stromerzeuger dem Dritten zur Verfügung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2024-05 - REV001

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stromerzeuger oder auf der Verpackung verwendet.

 **WARNUNG!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermeiden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel "CE-Konformitätserklärung"): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Offene Flammen, Feuer, offene Zündquellen und Rauchen sind in der Nähe des Stromerzeugers verboten.



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 95 dB(A).



Achten Sie vor dem Starten darauf, dass genug Motoröl eingefüllt ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger nicht in Innenräumen betreiben dürfen, wenn keine geeignete Abgasabsaugung vorhanden ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Abgase des Stromerzeugers giftig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger ausschalten müssen, bevor Sie Benzin auffüllen.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie einen Sicherheitsabstand zu den heißen Teilen des Stromerzeugers einhalten müssen. Warnung vor heißen Oberflächen.



Warnung vor elektrischer Spannung.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Gefährdung durch Kohlenmonoxid



Treibstoffzufuhr öffnen und schließen - Benzinhahn auf und zu



Starterklappe; Kaltstarthilfe



Erdung



AC (Wechselstrom)



DC (Gleichstrom)

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

**HH168F** = **Stromerzeuger 2000 W**

**WALTER** **STROMERZEUGER** **HH168F**  
 Quality since 1919 **2000 W**

PPR 2000 W / max. 2200 W 52,5 min.  
 230 V ~ / 50 Hz / 2,6 A  
 400 V ~ / 50 Hz / 5 A  
 12 V ~ / 8,3 A / TP23 M

CE, RoHS, A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH,  
 Gewerbestr. 9, 5051 Ainf. Ansf. b.  
 www.walterw.com  
 service@walterw.com

Leistungsklasse	Leistungsfaktor cos φ	Qualitätsklasse	Kraftstoff, Füllmenge/ Typ	Benzinverbrauch bei 75% Last	Motoröl, Füllmenge/ Typ	Zündkerzentyp	Mindestfreiräume	Max. Aufstellhöhe	Betriebstemperatur	Max. relative Luftfeuchtigkeit	Gewicht
G1	0,8	B	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ)	3 l/h	0,6 l / Type SAE 15W-30   SAE 10W-30   SAE 15W-40   SAE 0W-30   SAE 5W-40	F7 RTC	1 m in alle Richtungen	1000 m	-10 – + 40°C	90 %, nicht kondensierend	ca. 30 kg



**ACHTUNG!**  
 Befüllen Sie mit 0,6l Öl des Typs SAE 15W-30, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

L<sub>WA</sub>  
**95** dB

**ACHTUNG**

Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Benzin auffüllen.

**WARTUNG DES LUFTFILTERS**

Reinigen Sie den Luftfilter mindestens alle 50 Einsatzstunden (alle 10 Stunden in staubiger Umgebung). Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Setzen Sie den Luftfilter nur ein wenn er komplett trocken ist.



**5,5 PS**  
**WALTER**  
 Quality since 1919



**Achtung Heiß!** **Abstand halten**

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Elektrische Versorgung von Elektrowerkzeugen und Beleuchtungsquellen (230/400 V ~);
- Aufladen eines 12 V Akkumulators des Typs Autobatterie (12 V )

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

## Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Stromerzeugers können folgende Gefährdungen auftreten: Aufgrund der Art des Stromerzeugers können folgende Gefahren auftreten:

- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß, z. B. Durchrostung des Benzintanks, kann Benzin auf heiße Teile fließen und sich entzünden. Eine Explosion des Tanks ist möglich.
- Durch unvorhersehbare Defekte der angeschlossenen Elektrogeräte ist eine Gefahr durch Stromschlag mit Todesfolge möglich.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann sich die Abgasemission erhöhen und zur Gefährdung des Gesundheit sowie Belastung der Umwelt führen.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann Benzin oder Motoröl austreten und zu Belastungen der Umwelt führen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- Arbeiten Sie mit dem Stromerzeuger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Es können beim Gebrauch des Stromerzeuger funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Stromerzeugers fern.**

### 2) Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie den Stromerzeuger und seine elektrischen Geräte (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) vor der Verwendung,**

- um sicherzustellen, dass sie nicht defekt sind.** *Defekte Stromerzeugern oder elektrische Geräte müssen sofort außer Betrieb genommen und von einer sachkundigen Person repariert werden.*
- b) Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an andere Stromquellen wie z.B. das Stromversorgungsnetz oder andere -Stromverteilersysteme an.**
- c) Wenn die Leistungsschalter ausgetauscht werden müssen, ersetzen Sie sie nur durch Leistungsschalter mit identischen Nennleistungen und Leistungsmerkmalen.** *Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist abhängig von Leistungsschaltern, die speziell auf das Stromerzeugeraggregat abgestimmt sind.*
- d) Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Beanspruchung nur robuste, gummiummantelte flexible Kabel (gemäß IEC 60245-4) oder gleichwertige Kabel.**
- e) Verbinden Sie den Erdungsanschluss des Stromerzeugers immer mit einem geeigneten Erdungspunkt sowie Erdungstift und Kabel.**
- f) Fassen Sie den Stromerzeuger und die elektrischen Komponenten nie mit nassen Händen an.**
- g) Der Anschlussstecker des geplanten, anzuschließenden Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose des Stromerzeugers passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- h) Halten Sie den Stromerzeuger von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- i) Zweckentfremden Sie das Kabel des angeschlossenen Elektrowerkzeuges nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- j) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit einem Widerstandswert von mehr als 1,5  $\Omega$ .** *Die Gesamtlänge der Linien für einen Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> darf 60 m nicht überschreiten und darf bei einem Querschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m nicht überschreiten. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind.*

**⚠️ WARNUNG!**

**Halten Sie alle geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften ein, die an dem Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.**

**⚠️ WARNUNG!**

**Der Stromerzeuger ist nur für die Stromversorgung kleiner Elektrogeräte vorgesehen. Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an ein vorhandenes elektrisches Installations- oder Verteilungsnetzwerk an.**

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Stromerzeuger. Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Stromerzeugers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer einen Gehörschutz.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Stromerzeuger ausgeschaltet ist, bevor mit Wartungs- sowie Pflegearbeiten beginnen oder ihn bewegen.**
- d) **Entfernen Sie Einstell- und Prüfwerkzeuge, bevor Sie den Stromerzeuger einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

### 4) Verwendung und Behandlung des Stromerzeuger

- a) **Überlasten Sie den Stromerzeuger nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Innerhalb der angegebenen Nennwerte und Umgebungsbedingungen arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie keinen Stromerzeuger, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Stromerzeuger, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Stromerzeugers reparieren.** *Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, gebrochen oder beschädigt sind.*

**d) Verwenden Sie den Stromerzeuger, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungs- und Umgebungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Stromerzeuger für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

## 5) Service

**a) Lassen Sie Ihren Stromerzeuger nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

## Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger



**Die Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe des Stromerzeugers sind giftig. Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals in geschlossenen Räumen. Vergiftungs- oder Erstickenungsgefahr.**

### 1) Gefahr durch Benzin und Öl.

**Der Stromerzeuger wird mit 0,1 – 1,0% Benzolgehalt im Benzin betrieben. Kann Krebs verursachen.** Reizt die Haut. Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

Benzin und Öl sind Gesundheitsschädlich: Können beim Verschlucken Lungenschäden verursachen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Exposition vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und diesen Text vorzeigen. Von Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. Nicht zum Reinigen verwenden. Bewahren Sie Benzin und Öl außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen.

**2) Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals für solche Zwecke, für die er nicht vorgesehen ist.**

**3) Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen des Stromerzeugers, während der Stromerzeuger läuft, und ersetzen Sie die Schutzabdeckungen, bevor Sie den Stromerzeuger starten.**

- 4) **Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger auf ebenem und festem Grund waagrecht steht und nicht verrutschen kann.** *Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch dass die Bremsschrauben in den Vorderrädern fixiert sind.*
- 5) **Beachten Sie die Warnungen am Stromerzeuger.** *Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen.*
- 6) **Berühren Sie niemals den Bereich um den Auspuff des Stromerzeugers, da dieser während des Betriebs extrem heiß wird.**
- 7) **Lärmentwicklung: Verwenden Sie einen Gehörschutz.**
- 8) **Lassen Sie den Stromerzeuger nicht unbeaufsichtigt.** *Stromerzeuger immer ausschalten und erst verlassen, wenn der Stromerzeuger völlig zum Stillstand gekommen und abgekühlt ist.*
- 9) **Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.**
- 10) **Zur Vermeidung von Unfällen durch unbeabsichtigtes Starten des Stromerzeugers, ziehen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Einstellungen beziehungsweise Wartungs- u. Pflegearbeiten durchführen**
- 11) **Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger anlassen oder Wartungs- sowie Pflegearbeiten durchführen.**
- 12) **Entsorgen Sie Restflüssigkeiten umweltgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften.** *Seien Sie äußerst vorsichtig bei der Entsorgung von Abfallflüssigkeiten wie Benzin und / oder Motoröl.*
- 13) **Lagern Sie Benzin und Motoröl in geeigneten und korrekt gekennzeichneten Behältern.** *Verhindern Sie dafür den unbefugten Zugriff.*
- 14) **Vermeiden Sie Zündquellen und rauchen Sie niemals neben dem Stromerzeuger.**
- 15) **Schließen Sie nur elektrische Geräte an den Stromerzeuger an, wenn die Nennspannung mit der auf dem Typenschild des Stromerzeugers angegebenen Nennspannung übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass alle angeschlossenen elektrischen Geräte in gutem Zustand sind.**
- 16) **Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.**
- 17) **Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeugungsaggregate in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.**
- 18) **Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn**

**die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.**

*Zum Abgleich gilt es die nachfolgenden Referenzwerte heranzuziehen:*

- Umgebungstemperatur: 25 °C
- Luftdruck / Höhe: 100 kPa (100 m)
- Luftfeuchtigkeit: 30 %

- 19) Die Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden.**
- 20) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.**
- 21) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.**
- 22) Motorabgase sind giftig. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn es in belüfteten Räumen montiert ist, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.**
- 23) Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt.**
- 24) Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.**

## **Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers**

- 1) Stellen Sie den Stromerzeuger nie in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen oder in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen auf.**
- 2) Nehmen Sie keine Veränderungen am Stromerzeuger vor.**
- 3) Verändern Sie nicht die Grundeinstellungen des Stromerzeugers.**
- 4) Verwenden Sie für die Wartung nur zugelassene Ersatzteile und Betriebsmittel.**
- 5) Stellen Sie den Stromerzeuger immer waagrecht auf, außer es wird in dieser Bedienungsanleitung anders beschrieben.**
- 6) Vermeiden Sie Stöße und Schläge beim Umgang mit dem Stromerzeuger.**
- 7) Vermeiden Sie starke Vibrationen, z. B. durch Rollen auf unebenem Grund.**
- 8) Stecken Sie keine Gegenstände, z. B. Stifte, in die Öffnungen des Stromerzeugers.**
- 9) Stellen Sie keine anderen Geräte oder Objekte auf den Stromerzeuger.**
- 10) Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in Umgebungen mit übermäßiger Staubentwicklung.**
- 11) Die Leistung muss bei höheren Temperaturen, großen Höhen und Feuchtigkeit verringert werden.**  
*Zum Abgleich gilt es die nachfolgenden Referenzwerte heranzuziehen:*
  - Umgebungstemperatur: 25 °C
  - Luftdruck / Höhe: 100 kPa (100 m)
  - Luftfeuchtigkeit: 30 %

## Vor Verwendung

### **WARNUNG!**

**Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie den Stromerzeuger nur in Umgebungstemperaturen zwischen -10 - 40 °C.**

**Stellen Sie den Stromerzeuger unbedingt ab und trennen Sie alle Stromverbraucher, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.**

## Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen

### **WARNUNG!**

**Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.**

- Entnehmen Sie den Stromerzeuger aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“)
- Überprüfen Sie, ob der Stromerzeuger oder einzelne seiner Teile beschädigt sind.
- Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Stromerzeuger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Was Sie zum Betrieb benötigen

- Motoröl (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“)
- Benzin (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“)
- Saubere Putzlappen

# Montage

**⚠ VORSICHT!**

**Montieren Sie alle Komponenten des Stromerzeugers mit zwei Personen.**

**HINWEIS!**

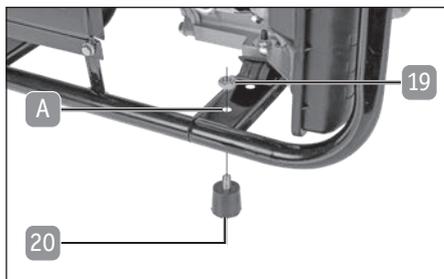
Montieren Sie alle Komponenten, bevor Sie den Stromerzeuger mit Benzin oder Motoröl befüllen.

## Standfüße montieren (Abb. A)

**⚠ VORSICHT!**

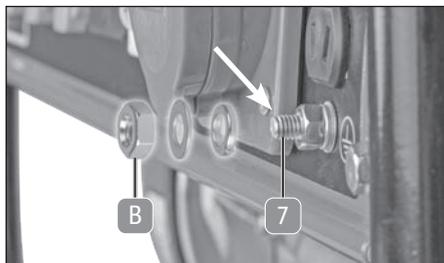
**Tragen Sie Schutzhandschuhe.**

- Kippen Sie den Stromerzeuger leicht auf eine Seite.
- Führen Sie den Standfuß **20** durch die korrespondierende Öffnung **A** auf der Unterseite des Stromerzeugers.
- Setzen Sie auf der Gegenseite die Schraubenmutter **19** auf das Feingewinde des Standfuß auf.
- Ziehen Sie die Schraubenmutter im Uhrzeigersinn mit einem 14 mm Gabelschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) handfest an.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen drei Öffnungen.
- Stellen Sie den Stromerzeuger nach der Montage vorsichtig waagrecht hin, sodass er auf allen vier Standfüßen steht.



## Erdung / Schutzpotentialausgleichsleiter herstellen

- Entfernen Sie die obere Mutter **B** von der Erdungsschraube **7**.
- Verbinden Sie das Erdungskabel / Schutzpotentialausgleichsleiter mit der Schraube.
- Bringen Sie die entfernte Mutter wieder an und ziehen Sie sie fest.



## Allgemeine Hinweise zur Aufstellung

- Stellen Sie den Stromerzeuger nur auf ebenen und festen Untergründen auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger nur in trockener Umgebung auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem kein Personenverkehr herrscht.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem keine übermäßige Staubbelastung vorherrscht.
- Beachten Sie die Temperatur- und Höhengrenzen sowie die Mindestabstände (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Legen Sie sich alle Zubehörteile übersichtlich bereit.

## Aufstellung im Innenbereich



**Stellen Sie den Stromerzeuger nur in Räumen auf, in denen Sie die Abgase über eine dafür geeignete Absaugeinrichtung abführen können, z. B. in einer Werkstatt.**

**Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.**

**Wenn der Stromerzeuger in belüfteten Räumen aufgestellt wird, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.**

## Verwendung des Stromerzeugers

### Allgemeine Hinweise zum Prüfen und Auffüllen von Motoröl und Benzin

Der sichere Betrieb erfordert ausreichende Fachkenntnisse des Bedieners über die Funktionen und Positionen der Bedienelemente und Anzeigen.

Bevor Sie Stromerzeuger in Gebrauch nehmen, machen Sie sich mit folgenden Funktionen und deren richtiger Bedienung vertraut:

- Ein-/Ausschalter
- Schalter für Überlastungsschutz
- Spannungsanzeige
- Chokeyhebel
- Seilzugstarter



#### **WARNUNG!**

**Füllen Sie Motoröl und Benzin nur auf, wenn der Stromerzeuger ausgeschaltet ist.**

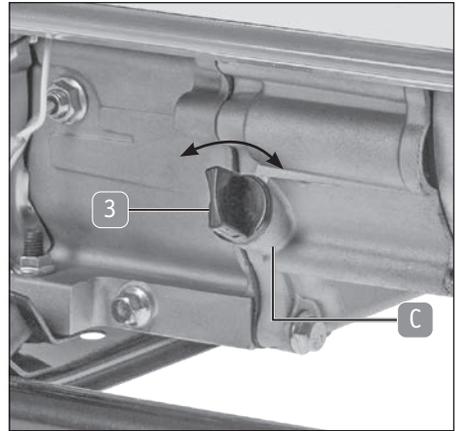
**Füllen Sie Benzin und Motoröl nie in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug auf.**

**Lassen Sie kein Benzin oder Motoröl über heiße Teile, z. B. den Motor oder Auspuff, fließen.**

- Betreiben Sie das Antriebsaggregat nie ohne Motoröl.
- Befüllen Sie den Stromerzeuger mit Motoröl, bevor Sie ihn starten.
- Gehen Sie beim Auffüllen von Motoröl und Benzin vorsichtig vor.
- Benutzen Sie eine Einfüllhilfe, z. B. einen für Motoröl oder Benzin geeigneten Trichter.
- Halten Sie einen Putzlappen bereit, um mit Motoröl oder Benzin benetzte Teile abzuwischen.
- Entsorgen Sie mit Motoröl oder Benzin getränkte Putzlappen, Altöl und Restmengen ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung“).
- Füllen Sie nie zu viel Motoröl und Benzin auf. Ziehen Sie versehentlich zu viel aufgefülltes Motoröl oder Benzin ab, z. B. mit einer Spritze.

## Motorölstand prüfen

- Schrauben Sie den Ölmesstab **3** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken.
- Stecken Sie den Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen **C**, bis er auf dem Gewinde aufliegt.
- Ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus.



- Kontrollieren Sie, ob der Ölmesstab an der schraffierten Fläche mindestens bis zur Hälfte mit Motoröl benetzt ist.
  - Wenn der Ölmesstab nicht bis über die Hälfte der schraffierten Fläche mit Motoröl benetzt ist, füllen Sie Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).
  - Wenn der Ölmesstab ausreichend mit Motoröl benetzt ist, schrauben Sie den Ölmesstab im Uhrzeigersinn in den Öleinfüllstutzen und ziehen Sie ihn leicht fest. Achten Sie beim Einschrauben darauf, dass Sie das Gewinde nicht verkanten. Drehen Sie ggf. den Ölmesstab erst gegen den Uhrzeigersinn, bis er korrekt auf dem Gewinde aufliegt.

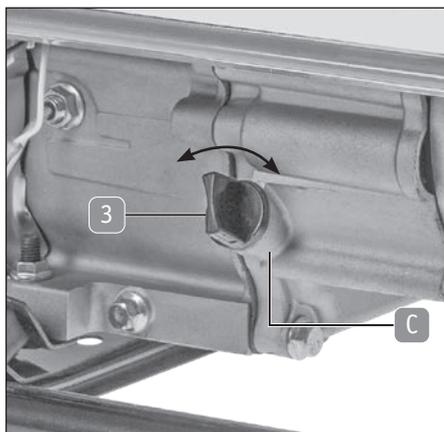
## Motoröl auffüllen



Bei der Inbetriebnahme oder bei einem Ölwechsel füllen Sie zunächst etwa 0,6 Liter Motoröl von einem der nachfolgenden Typen:

**SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40**

- Schrauben Sie den Ölmesstab **3** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken und legen Sie ihn an einem sauberen Ort ab.
- Prüfen Sie ggf. den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Stecken Sie einen geeigneten Trichter in den Öleinfüllstutzen **C**.
- Füllen Sie Motoröl nach, bis der Ölmesstab an der schraffierten Fläche vollständig mit Motoröl benetzt ist. Prüfen Sie dazu erneut den Motorölstand.

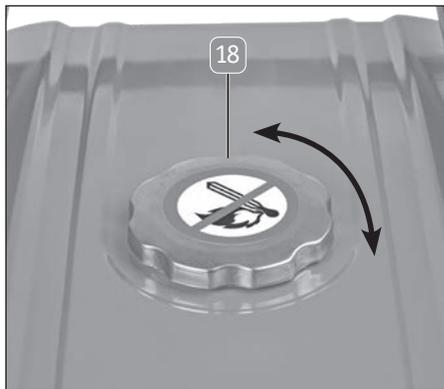


## Ölabschaltautomatik

Das Antriebsaggregat ist mit einer Ölabschaltautomatik ausgestattet. Wenn zu wenig Motoröl eingefüllt ist, lässt sich der Stromerzeuger nicht starten oder er wird automatisch ausgeschaltet.

## Benzin auffüllen

- Drehen Sie den Tankdeckel **18** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.
- Verwenden Sie zum Auffüllen einen geeigneten Trichter oder Einfüllaufsatz.
- Füllen Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin (ROZ 91 bzw. 95) auf. Der Benzinfilter im Tankeinfüllstutzen sollte dabei maximal bis zur Hälfte mit Benzin gefüllt sein.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.



## Bedienung

### **WARNUNG!**

**Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.**

**Halten Sie den Seilzugstarter fest, um Verletzungen zu vermeiden. Starten Sie den Stromerzeuger vorsichtig und beachten Sie, dass der Reversierstarter (Seilzugstarter) ins "Schleudern" kommen kann.**

### **VORSICHT!**

**Bewegen Sie den Stromerzeuger nie, wenn er in Betrieb ist oder wenn Elektrogeräte angeschlossen sind.**

**Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger starten.**

**Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Stromerzeuger in Betrieb ist.**

**Lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen, wenn Sie nicht mit der Bedienung von Seilzugstartern vertraut sind.**

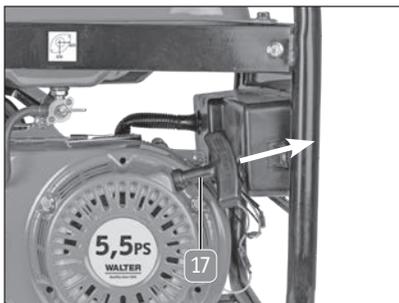
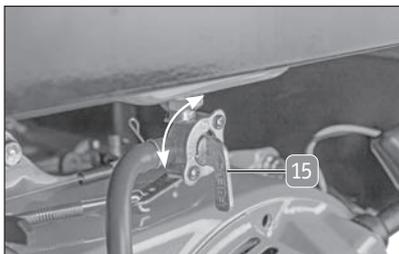
### **HINWEIS!**

Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen, Gerüche oder Fehlzündungen bemerken.

## Stromerzeuger starten

- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz ~ **5** nach unten in die Position "OFF".
- Ziehen Sie ggf. die Netzstecker angeschlossener Elektrogeräte.
- Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Prüfen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
- Prüfen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen (siehe Kapitel „Lüftungsgitter und -schlitze prüfen“).
- Führen Sie eine Sichtprüfung durch und prüfen Sie, ob alle Teile sauber und unbeschädigt sind.
- Wenn Sie den Stromerzeuger in einem Raum starten, schließen Sie einen Abgasschlauch am Stromerzeuger an und schalten Sie die Absaugeinrichtung an.

- Öffnen Sie den Benzinhahn **15** . Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn, bis der Flügel senkrecht nach unten zeigt.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **10** auf "EIN".
- Drücken Sie den Chokehebel **16** vorsichtig bis zum Anschlag nach links.
- Halten Sie den Stromerzeuger am Rahmen mit einer Hand fest.
- Greifen Sie den Zuggriff **17** des Seilzugstarters und ziehen Sie ihn vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Ziehen Sie den Zuggriff mit Schwung heraus.
- Wiederholen Sie die letzten zwei Schritte, wenn der Stromerzeuger nicht gestartet ist.
- Wenn der Stromerzeuger gestartet ist, drücken Sie den Chokehebel langsam bis zum Anschlag nach rechts.
- Lassen Sie das Stromaggregat mindestens eine Minute ohne angeschlossene Elektrogeräte laufen.



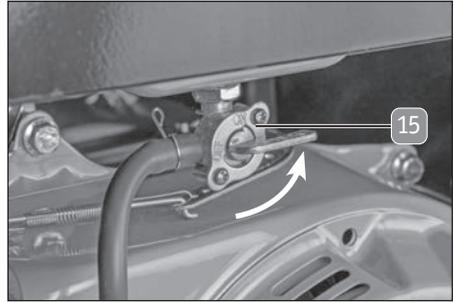
## Stromerzeuger ausschalten

### HINWEIS!

Lassen Sie den Stromerzeuger für eine Minute ohne Last laufen, bevor Sie ihn ausschalten.

- Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **11** .
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz ~ **5** nach unten in die Position "AUS".
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **10** auf „AUS“.

- Schließen Sie den Benzinhahn **15** .  
Drehen Sie ihn dazu gegen den Uhrzeigersinn, bis der Flügel waagrecht nach rechts zeigt.



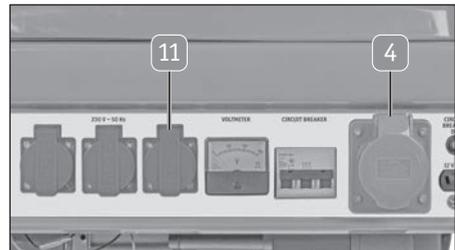
## 230/400 V Steckdosen

### **⚠️ WARNUNG!**

**Die Nennleistung der angeschlossenen Last darf die Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreiten. Beachten Sie das Typenschild der elektrischen Ausrüstung, die Sie anschließen möchten.**

Der Stromerzeuger ist mit drei 230 V Steckdosen **11** sowie einer 400 V Steckdose **4** für Wechselstrom (~) ausgestattet.

- Schließen Sie Ihre elektrischen Geräte an die Steckdose an und verwenden Sie sie wie gewohnt.



### Elektrogeräte anschließen

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, beachten Sie die Hinweise zu Verlängerungskabeln (siehe Kapitel „Allgemeine Sicherheitshinweise“).
- Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen **11** / **4** . Betreiben Sie an jeder Steckdose jeweils nur ein Elektrogerät.
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz ~ **5** nach oben in die Position "ON".
- Schalten Sie die Elektrogeräte nacheinander ein, wenn Sie mehrere Steckdosen benutzen.

## 12 V Steckdose

### ⚠️ WARNUNG!

Die Nennleistung der angeschlossenen Last darf die Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreiten. Beachten Sie das Typenschild der elektrischen Ausrüstung, die Sie anschließen möchten.

Die 12 V Steckdose **6** hat keinen Regler wie ein normales Batterieladegerät. Kontrollieren Sie fortlaufend den Ladevorgang des Akkumulators und beenden Sie dies rechtzeitig.

Der Stromerzeuger ist nur für das Aufladen von Blei- (PB, Lead-Acid), Gel- und AGM-Akkumulatoren mit einer Spannung von 12 V bestimmt. Das Aufladen eines anderen Batterietyps kann einen Brand oder eine Explosion verursachen.

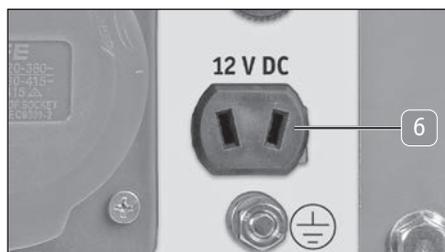
Der Akkumulator darf nur in ausgebautem Zustand geladen werden.

### ⚠️ VORSICHT!

Der Hersteller des Generators trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch falsches Aufladen oder Warten der Autobatterie verursacht werden.

Das Laden anderer Gleichstromelektrogeräte ist untersagt. Die Austrittsspannung wird nicht gefiltert oder stabilisiert und kann im Leerlauf über 30 V erreichen.

- Die 12 V Steckdose **6** ist für die Speisung mit Gleichstrom (—|—) zum Aufladen eines 12 V Akkumulators des Typs Autobatterie bestimmt.



Die 12 V Steckdose kann gleichzeitig mit der 230/400 V Steckdose **11** / **4** genutzt werden. Beachten Sie hier immer die gesamte Abnahmeleistung aller Verbraucher.

### Akkumulator anschließen

- Klemmen Sie die rote Klemme **23** an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die schwarze Klemme **22** an den „-“ Pol der Batterie.
- Stecken Sie das Ladekabel **24** in die 12 V Steckdose.

## Spannungsanzeige

- Lesen Sie an der Spannungsanzeige **9** die Ausgangsspannung ab.
- Wenn die angezeigte Spannung gering ist, suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlerbehebung“ und „Überlastschutz“).

## Überlastschutz

Die Steckdosen des Stromerzeugers sind mit einem Überlastschutz **5** / **8** ausgestattet. Bei zu hoher Last oder bei einer Fehlfunktion der angeschlossenen Elektrogeräte schaltet der Überlastschutz die Steckdosen aus. Wenn der Überlastschutz die Steckdosen automatisch ausschaltet:

- Schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **11**.
- Vergleichen Sie die Werte für die Dauer- und Maximalleistung der Elektrogeräte mit denen des Stromerzeugers (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Prüfen Sie, ob bei einem der Elektrogeräte ein Defekt vorliegt.
- Schließen Sie die Elektrogeräte an (siehe Kapitel „Elektrogerät / Akkumulator anschließen“).
- **230/400 V ~**: Schalten Sie die Steckdosen ein, indem Sie den Schalter für den Überlastschutz **5** nach oben in die Position "ON" stellen.
- **12 V ---**: Drücken Sie den Überlastschutz **8**.
- Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn der Überlastschutz die Steckdosen erneut ausschaltet (siehe Kapitel „Stromerzeuger ausschalten“).
- Suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlersuche“).

## Wartung und Pflege



**Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung von Stromerzeugern haben.**

**Schalten Sie den Stromerzeuger aus und schließen Sie den Benzinhahn **15** .**

**Sichern Sie den Stromerzeuger gegen unbefugtes Wiedereinschalten, z. B. durch Abziehen des Zündkerzensteckers **1** .**

**Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen.**

**Tragen Sie Schutzhandschuhe.**

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten. Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

## Wartungsplan

Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb des Stromerzeugers sind folgende Wartungsintervalle einzuhalten.

Wartungsart	Wartungsintervall
Reinigung	Bei Verschmutzung oder 25 Betriebsstunden
Motorölwechsel	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Luftfilter reinigen	50 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Benzinfilter reinigen	
Sichtprüfung: Benzinleitung auf Zustand und Anschluss prüfen	100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Prüfung der Schraubverbindungen	
Zündkerze prüfen	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 50 Betriebsstunden
Zündkerze wechseln	Bei Verschleiß oder 1 Jahr
Motorwartung durch Fachwerkstatt (Vergaserprüfung, Zylinderkopfprüfung und Ventilspiel einstellen):	300 Betriebsstunden

## Motoröl wechseln

### HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit Motorölwechsel haben.

Führen Sie die folgenden Schritte nur aus, wenn Sie über einen dafür geeigneten Raum verfügen, z. B. eine Werkstatt.

### Was Sie zum Motorölwechseln benötigen:

- Ölauffangwanne, Dichtungsring (Aluminium), Saubere Putzlappen, Schraubenschlüssel 10 mm
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Füllen Sie neues Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).

## Motoröl ablassen

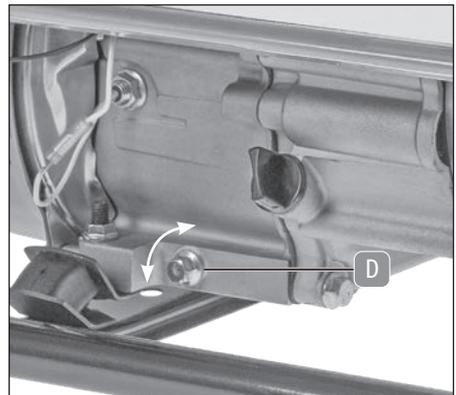
### HINWEIS!

Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn die Ölablassschraube undicht ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstatt.



Damit das alte Motoröl gut abfließen kann, muss es lauwarm sein.

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus.
- Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen, bis das Antriebsaggregat lauwarm ist.
- Stellen Sie den Stromerzeuger mithilfe einer geeigneten Unterlage leicht schräg, sodass die Ölablassschraube **D** leicht in Richtung Fußboden zeigt.
- Stellen Sie eine Ölauffangwanne mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter die Ölablassschraube.
- Lösen Sie die Ölablassschraube mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie sie mit der Hand heraus. Halten Sie die Schraube dabei fest, damit sie nicht in die Auffangwanne fällt.



- Lassen Sie das alte Motoröl vollständig ablaufen.
- Wischen Sie die Ölablassschraube und den Ablauf sorgfältig mit einem sauberen Putzlappen ab.
- Legen Sie einen neuen Dichtungsring (Aluminium) auf.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein und ziehen Sie sie mit dem Schraubenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Stellen Sie den Stromerzeuger wieder waagrecht auf.
- Starten Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
- Lassen Sie den Stromerzeuger für 10 Minuten in Betrieb und beobachten Sie, ob die Ölablassschraube dicht ist und kein Motoröl austritt.
- Ziehen Sie die Ölablassschraube ggf. nach, sofern Sie dafür keine übermäßige Kraft aufwenden müssen.
- Entsorgen Sie das alte Motoröl umweltgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung“).

## Lüftungsgitter und -schlitze prüfen

Lüftungsgitter und -schlitze befinden sich an folgenden Stellen:

- im Bereich des Zuggriffs **17** ,
- an den Seiten des Stromerzeugers,
- Prüfen Sie die alle Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen.
- Reinigen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze, z. B. mit einer weichen Bürste, sodass Luft ungehindert durchströmen kann.

## Allgemeine Hinweise zur Reinigung



**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.**

---

**HINWEIS!**

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

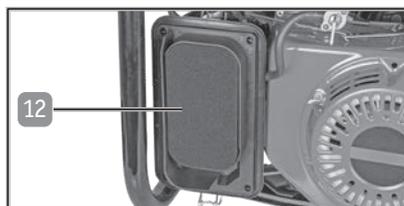
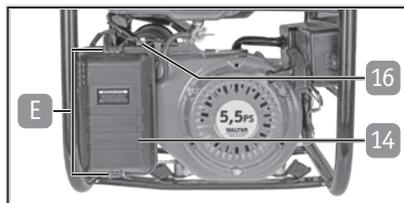
Verwenden Sie kein fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen. Verwenden Sie keine elektrischen Reinigungsgeräte.

Wischen Sie alle Oberflächen und die Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.

## Luftfilter reinigen

Tragen Sie einen Staubschutz, damit Sie nicht versehentlich den unangenehmen Staub einatmen.

- Drücken Sie den Chokehebel **16** vorsichtig bis zum Anschlag nach rechts.
- Öffnen Sie die Klammern **E**, indem Sie sie am äußeren Ende vorsichtig nach hinten drücken.
- Nehmen Sie den Deckel **14** ab.
- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **12**.



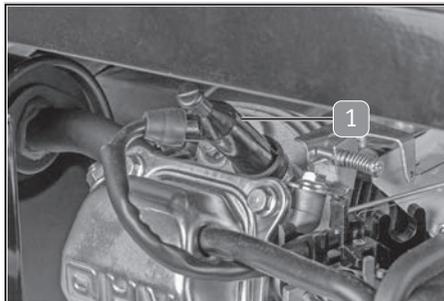
- Reinigen Sie den Filtereinsatz:
  - Blasen Sie den Filtereinsatz im Freien vorsichtig mit Druckluft aus, saugen Sie den Filtereinsatz vorsichtig ab oder spülen Sie den Filtereinsatz mit einer milden Seifenlauge und lassen Sie ihn gut trocknen.
- Wischen Sie den Deckel und das Luftfiltergehäuse **13** von außen und innen gründlich mit einem leicht befeuchteten Tuch aus. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.
- Setzen Sie den Filtereinsatz in das Luftfiltergehäuse.
- Setzen Sie den Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie auf einen geraden Sitz des Deckels.
- Führen Sie die Klammern nach vorne und verschließen Sie sie.

## Zündkerze reinigen / wechseln

### HINWEIS!

Schrauben Sie die Zündkerze nur heraus, wenn kein Staub oder Schmutz in die Zündkerzenöffnung gelangen kann.

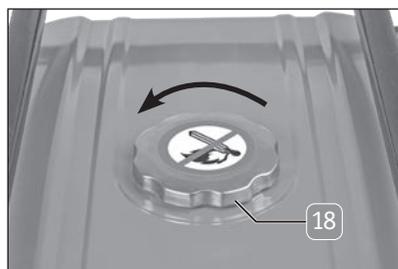
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **1** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.



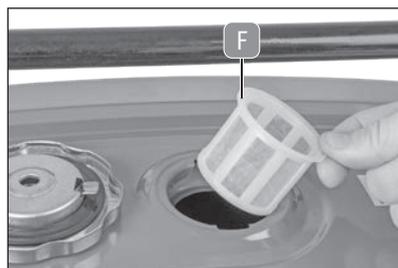
- Blasen Sie den Stromerzeuger, insbesondere den Bereich der Zündkerze, mit Druckluft staub- und schmutzfrei.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **21** heraus.
- Beurteilen Sie den Zustand der Zündkerze:
  - Bei starken Rußablagerungen an den Kontakten wenden Sie sich an einen Fachmann oder an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse des Herstellers.
  - Bei leichten Ablagerungen reinigen Sie die Kontakte vorsichtig mit einer Kupferdrahtbürste.
  - Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. gegen eine Zündkerze gleichen Typs (siehe Kapitel „Wartungsplan“ und „Technische Daten“).
  - Der Abstand zwischen den Elektroden sollte 0,6 - 0,7 mm betragen. Passen Sie sie gegebenenfalls mit einem Schraubenzieher an.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

## Benzinfilter reinigen

- Drehen Sie den Tankdeckel **18** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.



- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **F**.



- Decken Sie die Tankeinfüllstutzen mit einem sauberen Putztuch ab.
- Wischen Sie den Benzinfilter trocken.
- Spülen Sie den Benzinfilter mit einer milden Seifenlauge aus.
- Trocknen Sie den Benzinfilter gründlich, z. B. mit sanfter Druckluft.
- Setzen Sie den Benzinfilter in den Tankeinfüllstutzen ein.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

## Lagerung

### HINWEIS!

Starten Sie den Stromerzeuger einmal im Monat und lassen Sie ihn für mindestens 15 Minuten laufen.

- Lagern Sie den Stromerzeuger vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Frost geschützt in einem Innenraum.

## Außerbetriebnahme

### HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Außerbetriebnahme von Stromerzeugern haben.



Wenn Sie den Stromerzeuger für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, nehmen Sie ihn außer Betrieb. Entleeren Sie dazu die Motoröl- und Benzintanks und konservieren Sie den Motor.

- Reinigen Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Allgemeine Hinweise zur Reinigung“).
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Leeren Sie den Benzintank, z. B. mit einer dafür geeigneten Absaugpumpe.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **1** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **21** heraus.
- Füllen Sie ca. 1 ml Motoröl in die Zündkerzenöffnung, z. B. mit einer geeigneten Spritze.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Ziehen Sie den Zuggriff **17** zwei- bis dreimal langsam durch.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.

Der Motor ist konserviert und der Stromerzeuger kann gelagert werden (siehe Kapitel „Lagerung“).

## Transport

### VORSICHT!

**Lassen Sie den Stromerzeuger vor dem Transport abkühlen.**

**Tragen Sie beim Transport des Stromerzeugers Schutzhandschuhe.**

**Tragen Sie festes Schuhwerk, z. B. Sicherheitsschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger transportieren.**

**Heben Sie den Stromerzeuger nur mithilfe einer weiteren Person am Rahmen an.**

**Halten Sie Ihren Rücken gerade, wenn Sie den Stromerzeuger schieben oder tragen.**

### HINWEIS!

Neigen Sie den Stromerzeuger nach der Inbetriebnahme beim Transport maximal um 45°.

Transportieren Sie den Stromerzeuger nur mit geschlossenem Benzinhahn **15**.

Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte während des Transports ab und ziehen Sie die Netzstecker aus dem Stromerzeuger heraus.

## Stromerzeuger tragen

- Greifen Sie und eine weitere Person jeweils eine Strebe fest mit beiden Händen.
- Heben Sie den Stromerzeuger waagrecht an.
- Tragen Sie den Stromerzeuger vorsichtig zum gewählten Ort.
- Achten Sie auf die Position Ihrer Füße und setzen Sie den Stromerzeuger vorsichtig ab.

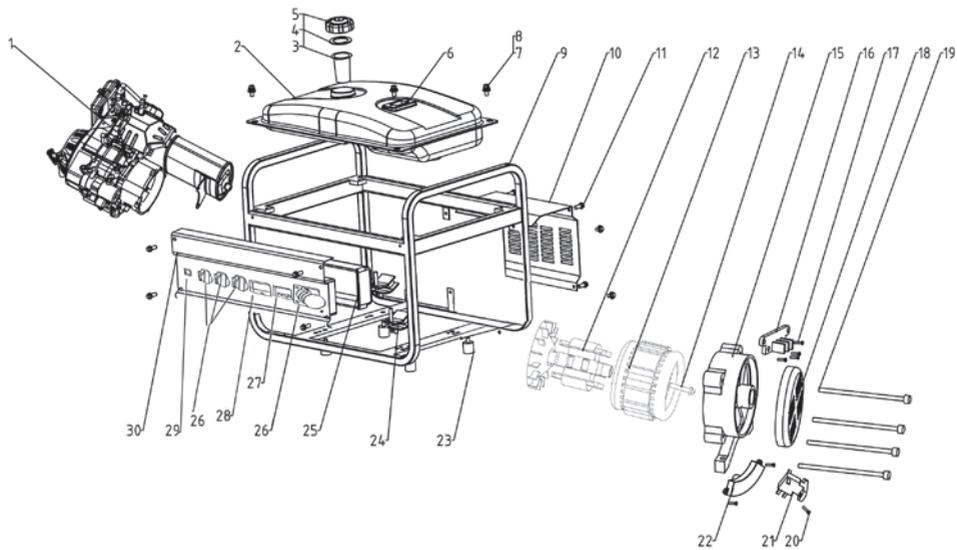
## Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren

### HINWEIS!

Sichern Sie den Stromerzeuger gegen Verrutschen.

- Schützen Sie den Stromerzeuger vor Gegenständen, die im Kraftfahrzeug auf oder gegen den Stromerzeuger fallen oder rutschen könnten.

# Explosionszeichnung



## Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Problembehebung</b>
Der Stromerzeuger startet nicht.	Es befindet sich kein Benzin im Tank.	Füllen Sie Benzin auf (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“).
	Der Benzinhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Benzinhahn (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
	Die Benzinzufuhr ist gestört.	Wenden Sie sich an einen Fachmann.
	Die Ölabschaltautomatik verhindert den Start.	Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder verschlissen.	Reinigen Sie die Zündkerze oder tauschen Sie sie aus (siehe Kapitel „Zündkerze reinigen und wechseln“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Der Stromerzeuger liefert keine oder eine zu geringe Spannungsversorgung.	Der Überlastschutz ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Steckdosen ein (siehe Kapitel „Überlastschutz“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Beim Betrieb des Stromerzeugers treten ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Gerüche auf.	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.

## Technische Daten

Modell Nr.	HH168F
Bauart Generator	Synchron
Ausgangsspannung	230 V ~ / 50 Hz, / 2,6 A 400 V ~ / 50 Hz / 5 A 12 V --- / 8,3 A
Nennleistung im Dauerbetrieb	2000 W
Max. Leistungsabgabe im Kurzzeitbetrieb unter 5 Minuten	2200 W (S2 5 min) S2 = Dauerbelastung max. 5 min.
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Bauart Antriebsaggregat	4-Takt-Motor, luftgekühlt
Leerlaufdrehzahl Motor	1400-2100 min <sup>-1</sup>
Hubraum	163 ccm
Max. Leistung	4,7 kW (5,5 PS)
Benzin	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ)
Benzintankinhalt	15 l
Benzinverbrauch bei 75 % Last	1,3 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ	0,6 l/Type SAE 15W-30   SAE 10W-30   SAE 15W-40   SAE 0W-30   SAE 5W-40
Zündkerzentyp	F7 RTC
Schutzart	IP23M
Leistungsklasse	B
Betriebsgrenzen Temperatur	-10 bis +40 °C
Betriebsgrenze relative Luftfeuchtigkeit	90 %, nicht kondensierend
Mindestfreiräume	1 m in alle Richtungen
Maximale Aufstellhöhe	1000 m über NN (Normalnull)
Leergewicht	ca. 30 kg
Abmessungen (B × H × T)	ca. 595 x 420 x 420 mm

## Geräuschemissionswerte



**Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.**

Gemessen gemäß ISO 8528-10:1998. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

<b>Schalleistungspegel:</b> $L_{WA}$	93,2 dB(A)
<b>Schalldruckpegel:</b> $L_{pA}$	73,2 dB(A)
<b>Unsicherheit:</b> K	2,19 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u. a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

# Recycling

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoff in die Wertstoffsammlung.

## Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

# Garantie

## Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundschaft,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



DE

**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).  
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(1)	(2)	(3)
Stromerzeuger 2000 W Mod.: HH168F	2006/42/EC 2000/14/EC	EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1:2009;
	2014/30/EU	EN 61000-6-1:2007
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (\*03 L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 93,2 dB (A) ; guaranteed sound power level: 95 dB (A).

Christian Huber, MA  
Product Manager  
Anif, 04.06.2024





